

Ô jours heureux

Pierre le Grand's aria from the opera *L'étoile du nord* (bass)

Text by *Eugène Scribe* (1791–1861)

Set by *Giacomo Meyerbeer* (1791–1864)

Recitative

Pour fuir son souvenir, qui semble me poursuivre,
[pur fuʁ sɔ̃ su.və.niʁ ki sɑ̃.blə mə pur.sɥi.vʁə]
In-order to-flee her memory, that seems me to-hound/haunt,
(*In order to escape the memory of her that seems to haunt me,*)

À de rudes travaux vainement je me livre.
[a də ry.də tra.vo vɛ.nə.mɑ̃ ʒə mə li.vʁə]
in the hard labors vainly I myself devote.
(*I vainly devote myself to hard work.*)

Hélas! hélas! inutile travail! qui n'apporte avec lui
Que la fatigue et non l'oubli!

Aria

Ô jours heureux de joie et de misère!
Elle m'aimait! ah! c'était là le vrai bien!
En la voyant j'étais roi sur la terre;
En la perdant, hélas! roi, je ne suis plus rein!
Ah! reviens et j'abandonne
Le sceptre et la grandeur!
Destin, prends ma couronne,
Mais rends-moi le bonheur!
Oui, vers le port tu conduisais ma voile;
Tu me guidais (à la gloire,) vers de nobles travaux.
En toi le Nord aurait vu son étoile,
Car ton regard, lui seul, créait des héros.
Ah! reviens...

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

